



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
13 December 2006  
Russian  
Original: English

---

### Шестьдесят первая сессия

Пункт 48 повестки дня

#### **2001–2010 годы: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке**

**Алжир, Ангола, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Замбия, Зимбабве, Испания, Кения, Коморские Острова, Конго, Лесото, Либерия, Ливан, Мадагаскар, Малави, Мали, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Уганда, Финляндия, Чад, Швеция, Эфиопия и Южная Африка: проект резолюции**

#### **2001–2010 годы: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке**

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о том, что период 2001–2010 годов был провозглашен Генеральной Ассамблеей Десятилетием борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке<sup>1</sup>, и что борьба с ВИЧ/СПИДом, малярией, туберкулезом и другими болезнями является частью согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, изложенные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>2</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 60/221 от 23 декабря 2005 года и все предыдущие резолюции, касающиеся борьбы с малярией в развивающихся странах, особенно в Африке,

*принимая во внимание* соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета, касающиеся борьбы с малярией и диарейными заболеваниями, в частности резолюцию 1998/36 Совета от 30 июля 1998 года,

---

<sup>1</sup> См. резолюцию 55/284.

<sup>2</sup> См. резолюцию 55/2.



*принимая к сведению* заявления и решения по вопросам здравоохранения, принятые Организацией африканского единства, в частности декларацию и план действий по инициативе «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией», принятые на чрезвычайной Встрече на высшем уровне глав государств и правительств Организации африканского единства, состоявшейся в Абудже 24 и 25 апреля 2000 года<sup>3</sup>, а также решение АНГ/Dec.155 (XXXVI) об осуществлении вышеупомянутых декларации и плана действий, принятое Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее тридцать шестой очередной сессии, состоявшейся в Ломе 10–12 июля 2000 года<sup>4</sup>,

*принимая также к сведению* Мапутское заявление по вопросу о малярии, ВИЧ/СПИДе, туберкулезе и других связанных с ними инфекционных заболеваниях, принятое Ассамблеей Африканского союза на ее второй очередной сессии, состоявшейся в Мапуту 10–12 июля 2003 года<sup>5</sup>, и Абуджийский призыв к ускорению действий по обеспечению всеобщего доступа к медицинским услугам по лечению ВИЧ/СПИДа, туберкулеза и малярии в Африке, с которым обратились главы государств и правительств стран — членов Африканского союза на специальной встрече Африканского союза на высшем уровне, посвященной борьбе с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией, состоявшейся в Абудже 2–4 мая 2006 года,

*признавая* необходимость и важность взаимосвязи между усилиями по выполнению задач, определенных на Встрече на высшем уровне в Абудже, для достижения цели инициативы «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией» и целей, установленных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, к 2010 году и 2015 году, соответственно,

*признавая также*, что масштабы ухудшения здоровья и смертности от малярии во всем мире можно существенно сократить при наличии политической воли и соответствующих ресурсов, если общественность будет знать и понимать проблемы, связанные с малярией, и если будут предоставляться соответствующие медицинские услуги, особенно в странах, где эта болезнь эндемична,

*подчеркивая* важность осуществления Декларации тысячелетия и приветствуя в этой связи обязательства, принятые государствами-членами в целях удовлетворения особых потребностей Африки,

*высоко оценивая* усилия по борьбе с малярией, предпринимаемые в течение ряда лет Всемирной организацией здравоохранения, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими партнерами, включая начатую в 1998 году кампанию «Партнерство за сокращение масштабов заболеваемости малярией»,

*ссылаясь* на принятую Всемирной ассамблеей здравоохранения в мае 2005 года резолюцию WHA 58.2<sup>6</sup>, в которой содержится настоятельный призыв

<sup>3</sup> См. A/55/240/Add.1.

<sup>4</sup> См. A/55/286, приложение II.

<sup>5</sup> A/58/626, приложение I, Assembly/AU/Decl. 6 (II).

<sup>6</sup> См. Всемирная организация здравоохранения, *пятьдесят восьмая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения, Женева, 16–25 мая 2005 года, Резолюции и решения, приложения (WHA58/2005/Rec/1)*.

к принятию на национальном и международном уровнях всесторонних мер по расширению программ борьбы с малярией,

*принимая к сведению* Глобальный стратегический план борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией на 2005–2015 годы, разработанный в рамках кампании «Партнерство за сокращение масштабов заболеваемости малярией»,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Всемирной организации здравоохранения<sup>7</sup>, и призывает поддержать содержащиеся в нем рекомендации;

2. *приветствует* расширение масштабов финансирования международным сообществом — по линии целевого финансирования из многосторонних и двусторонних источников и из частного сектора — мероприятий по борьбе с малярией, научных исследований и разработки средств профилактики и борьбы;

3. *призывает* международное сообщество продолжать поддерживать партнерские организации, осуществляющие инициативу «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией», включая Всемирную организацию здравоохранения, Всемирный банк и Детский фонд Организации Объединенных Наций, выступающие в качестве важных дополнительных источников поддержки усилий подверженных малярии стран по борьбе с этим заболеванием;

4. *призывает* международное сообщество добиваться расширения двусторонней и многосторонней помощи в борьбе с малярией и придания этой помощи устойчивого характера, включая поддержку Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, с целью помочь государствам, в частности странам, подверженным этому заболеванию, осуществлять продуманные национальные планы по борьбе с малярией на устойчивой и справедливой основе, способствуя, в частности, развитию системы здравоохранения;

5. *приветствует* вклад в мобилизацию ресурсов на цели развития, вносимый посредством осуществления группами государств-членов добровольных инициатив по использованию инновационных источников финансирования, и отмечает в этой связи Международный механизм закупки лекарств (ЮНИТЭЙД), Международный механизм финансирования иммунизации и обязательство приступить в 2006 году к осуществлению экспериментального проекта в рамках инициатив повышенных рыночных обязательств;

6. *настоятельно призывает* страны, подверженные малярии, добиваться финансовой устойчивости, увеличить, насколько это возможно, объем национальных ассигнований на борьбу с малярией и создать благоприятные условия для взаимодействия с частным сектором с целью расширить доступ к высококачественным услугам в области борьбы с малярией;

7. *призывает* государства-члены, в частности страны, подверженные малярии, разработать и/или укрепить национальные стратегии и планы действий, стремясь, в соответствии с техническими рекомендациями Всемирной организации здравоохранения, к 2010 году охватить не менее 80 процентов лиц, подверженных риску или страдающих от малярии, основными профилактиче-

<sup>7</sup> A/61/218 и Corr.1.

скими и лечебными мероприятиями с целью сократить масштабы заболеваемости малярией не менее чем на 50 процентов к 2010 году и на 75 процентов к 2015 году;

8. *настоятельно призывает* государства-члены оценить и удовлетворить потребности в комплексных людских ресурсах на всех уровнях системы здравоохранения, с тем чтобы достичь целевых показателей, установленных в Абуджийской декларации «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией в Африке»<sup>8</sup>, и согласованных на международном уровне целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>2</sup>, принять надлежащие меры для эффективного управления процессами набора, подготовки и сохранения квалифицированных медицинских кадров и уделить первостепенное внимание обеспечению наличия квалифицированных кадров на всех уровнях для удовлетворения технических и оперативных потребностей по мере поступления большего объема финансовых средств на программы борьбы с малярией;

9. *призывает* международное сообщество — в том числе путем содействия удовлетворению финансовых потребностей Глобального фонда для борьбы с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией по линии осуществления возглавляемых странами инициатив при надлежащей международной поддержке — с учетом соответствующих международных правил, стандартов и руководящих принципов принять меры к тому, чтобы недорогие, безопасные и эффективные противомаларийные комбинированные препараты, периодическое профилактическое лечение в период беременности, обработанные инсектицидами противомоскитные сетки, в частности благодаря бесплатной раздаче таких сеток в соответствующих случаях, и инсектициды, предназначенные для опрыскивания поверхностей внутри помещений в целях борьбы с малярией, стали еще более доступными;

10. *просит* соответствующие международные организации, в частности Всемирную организацию здравоохранения и Детский фонд Организации Объединенных Наций, поддержать усилия национальных правительств с целью обеспечить защиту всех малолетних детей и беременных женщин в странах, подверженных малярии, особенно в Африке, снабдив их как можно скорее противомоскитными сетками, обработанными инсектицидами, и уделяя при этом должное внимание обеспечению непрерывности этих усилий благодаря активному участию общественности и мерам, принимаемым в рамках системы здравоохранения;

11. *предлагает* всем африканским странам, которые еще не сделали этого, выполнить рекомендации Встречи на высшем уровне в Абудже<sup>3</sup> в отношении сокращения или отмены налогов и тарифов на сетки и другие товары, необходимые для борьбы с малярией, с тем чтобы снизить цену этих товаров для потребителей и стимулировать свободную торговлю такими товарами;

12. *выражает свою озабоченность* по поводу все более широкого распространения резистентных штаммов возбудителя малярии в нескольких регионах мира и призывает государства-члены, при поддержке со стороны Всемирной организации здравоохранения, укрепить системы наблюдения за резистентностью возбудителя к лекарственным препаратам и инсектицидам;

<sup>8</sup> A/55/240/Add.1.

13. *настоятельно призывает* все государства-члены, в которых традиционные методы монотерапии оказываются неэффективными, своевременно перейти к комбинированным терапевтическим средствам, как рекомендовано Всемирной организацией здравоохранения, и разработать необходимые финансовые, законодательные и регулятивные механизмы для распространения комбинированных препаратов на основе артемизинина по доступным ценам и запрещения продажи пероральных монопрепаратов на основе артемизинина;

14. *признает* важность разработки безопасных и затратоэффективных вакцин и новых лекарств для профилактики и лечения малярии и необходимость дальнейших и ускоренных научных исследований, включая исследование безопасных, эффективных и высококачественных методов народной терапии, с соблюдением строгих стандартов, в том числе посредством поддержки Специальной программы по исследованиям и подготовке кадров в области тропических болезней<sup>9</sup> и на основе таких эффективных глобальных партнерств, как различные инициативы, связанные с противомалярийной вакциной, и проект «Лекарства от малярии», разработка которых поощряется, когда это необходимо, новыми стимулами;

15. *призывает* международное сообщество, в том числе посредством использования уже налаженных партнерских связей, увеличить инвестиции и активизировать усилия в области исследования и разработки новых, безопасных и недорогих противомалярийных лекарств, товаров и технологий, например вакцин, быстрых методов диагностики, инсектицидов и способов их применения, для профилактики и лечения малярии, особенно у детей и беременных женщин, входящих в группу риска, для повышения эффективности и отсрочки наступления резистентности;

16. *вновь подтверждает* право применять, в максимальной степени, положения, содержащиеся в Соглашении Всемирной торговой организации по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение по ТРИПС)<sup>10</sup>, Дохинской декларации «Соглашение по ТРИПС и общественное здравоохранение»<sup>11</sup> и решении Генерального совета Всемирной торговой организации 2003 года<sup>12</sup>, и поправки к статье 31<sup>13</sup>, которые предусматривают применение гибкого подхода в интересах охраны общественного здравоохранения, и в частности содействовать повышению доступности лекарств для всех, включая производство, при условии обязательного лицензирования, непатентованных лекарственных средств, используемых в профилактике и лечении малярии;

17. *заявляет о своей решимости* помочь развивающимся странам использовать гибкий подход, предусмотренный в Соглашении по ТРИПС, в борьбе с малярией и укрепить их потенциал в этой области;

<sup>9</sup> Совместная программа Детского фонда Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Всемирного банка и Всемирной организации здравоохранения.

<sup>10</sup> См. *Legal Instruments Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, done at Marrakesh on 15 April 1994* (GATT secretariat publication, Sales No. GATT/1994-7).

<sup>11</sup> См. Всемирная торговая организация, документ WT/MIN(01)/DEC/2.

<sup>12</sup> См. Всемирная торговая организация, документ WT/L/540 и Согг.1.

<sup>13</sup> См. Всемирная торговая организация, документ WT/L/641.

18. *призывает* международное сообщество поддержать меры, благодаря которым группы населения подверженных малярии стран, особенно в Африке, находящиеся в зоне возможного заражения резистентными штаммами молниеносной трехдневной малярии, получили бы более широкий доступ по более доступным ценам к основным товарам, таким, как средства борьбы с переносчиком заболевания, включая опрыскивание поверхностей внутри помещений, долговечные обработанные инсектицидами сетки и комбинированные препараты на основе артемизинина, выделение дополнительных финансовых средств, использование инновационных механизмов финансирования и национальных закупок комбинированных препаратов на основе артемизинина и увеличение производства артемизинина для удовлетворения растущих потребностей;

19. *приветствует* повышение уровня взаимодействия государственных и частных структур в деле борьбы с малярией и ее профилактики, включая предоставление партнерами из частного сектора и компаниями, действующими в Африке, финансовых взносов и взносов натурой, а также все более широкое участие неправительственных структур, предоставляющих услуги;

20. *рекомендует* производителям долговечных обработанных инсектицидами сеток ускорить передачу технологии развивающимся странам и рекомендует странам, подверженным малярии, в частности при поддержке со стороны Международной финансовой корпорации, изучить и использовать потенциальные возможности для расширения производства долговечных обработанных инсектицидами сеток;

21. *призывает* международное сообщество и страны, подверженные малярии, в соответствии с имеющимися руководящими принципами и рекомендациями Всемирной организации здравоохранения и требованиями Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях<sup>14</sup>, расширить возможности для безопасного, эффективного и разумного использования метода опрыскивания поверхностей внутри помещений и других форм борьбы с переносчиком заболевания;

22. *настоятельно призывает* международное сообщество полностью ознакомиться с технической политикой и стратегиями Всемирной организации здравоохранения, в том числе в области опрыскивания поверхностей внутри помещений, применения обработанных инсектицидами сеток и лечебной практики, периодического профилактического лечения беременных женщин и отслеживания результатов исследований резистентности *in vivo* к комбинированным препаратам на основе артемизинина, с тем чтобы проекты служили опорой для этой политики и стратегий;

23. *просит* Всемирную организацию здравоохранения, Детский фонд Организации Объединенных Наций и учреждения-доноры оказать поддержку тем странам, которые решат использовать ДДТ для опрыскивания поверхностей внутри помещений, с тем чтобы обеспечить его применение в соответствии с международными правилами, стандартами и руководящими принципами, и оказать всю возможную поддержку странам, подверженным малярии, в целях эффективного проведения опрыскивания и избежания заражения сельскохозяйственной продукции ДДТ и другими инсектицидами, используемыми для опрыскивания поверхностей внутри помещений;

<sup>14</sup> United Nations Treaty registration No. 40214. Имеется на сайте [www.pops.int](http://www.pops.int).

24. *призывает* страны, подверженные малярии, развивать региональное и межсекторальное сотрудничество — будь то государственный или частный сектор — на всех уровнях, особенно в области образования, сельского хозяйства, экономического развития и экологии, для содействия достижению целей в области борьбы с малярией;

25. *призывает* международное сообщество поддержать более широкие меры в соответствии с рекомендациями, разработанными Всемирной организацией здравоохранения и в рамках кампании «Партнерство за сокращение масштабов заболеваемости малярией», в целях обеспечения их быстрого и эффективного осуществления, укрепить системы здравоохранения, выявлять поддельные противомалярийные лекарства и вести борьбу с торговлей ими и пресекать их распространение и использование и поддерживать скоординированные усилия, в частности оказывая техническую помощь в целях совершенствования систем наблюдения, контроля и оценки и приведения их в соответствие с национальными планами и системами, с тем чтобы лучше отслеживать и освещать изменения в охвате населения, необходимость расширения масштабов рекомендованных мероприятий и последующее сокращение заболеваемости малярией;

26. *настоятельно призывает* государства-члены, международное сообщество и все соответствующие субъекты, включая частный сектор, содействовать скоординированному осуществлению и повышать качество мероприятий по борьбе с малярией, в том числе в рамках кампании «Партнерство за сокращение масштабов заболеваемости малярией», в соответствии с национальными стратегиями и планами действий, которые согласуются с техническими рекомендациями Всемирной организации здравоохранения и недавними усилиями и инициативами, включая Парижскую декларацию по повышению эффективности внешней помощи;

27. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту повестки дня, озаглавленному «2001–2010 годы: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке».